

„Szolid elegancia megfizethető áron”



„Minden borban kis angyal lakik, aki, ha az ember a bort megissza, nem hal meg, hanem az emberben lakó megszámlálhatatlanul sok kis tündér és angyal közé kerül. Amikor az ember iszik, az érkező kis génuszt a már bent lévők énekszóval és virágesővel fogadják A tündér el van bűvölve, és az örömtől majd meggyullad.
Az emberben ez az örömláng árad el, és őt is elragadja.”

(Hamvas Béla)

A borokat forgalmazza a Bortársaság.
www.bortarsasag.hu

BOR
BORTÁRSASÁG

BOR
BORTÁRSASÁG

Pezsgők / Sparkling Wines / Sekte

Törley Talisman

3250 Ft/palack/bottle/Flasche (0,75 l)

Törley Charmant Doux

3250 Ft/palack/bottle/Flasche (0,75 l)

Törley Gála Sec

3750 Ft/palack/bottle/Flasche (0,75 l)

Hungária Extra Dry

4250 Ft/palack/bottle/Flasche (0,75 l)

Hungária Rosé

4250 Ft/palack/bottle/Flasche (0,75 l)

Martini Asti

5950 Ft/palack/bottle/Flasche (0,75 l)

Henkell Trocken

6950 Ft/palack/bottle/Flasche (0,75 l)

Mumm Cordon Rouge

19950 Ft/palack/bottle/Flasche (0,75 l)

Tokaji borok / Tokaj Wines / Tokajer Weine



Gőncöl Félédes Furmint 2008 Tokaj-Hegyalja

Tokaj-Hegyalján a szüret későn, október végén kezdődik. Ekkorra a szőlőszemek páratlan gazdagságban tartalmazzák a tokaji borokra jellemző mézességet, valamint a furmint tüzességét és zamatait.

Harvest in the Tokaj region starts in late October. By this time the grapes are rich and sweet with the typical honey notes of Tokaj and the full flavours of the Furmint grape.

Im Tokaj-Weingebiet beginnt die Weinlese spät, am Ende Oktober. Bis dahin sind die Traubenbeeren unglaublich reich an Tokajer-spezifischer Honighaftigkeit bzw. am Feuer und an Aromen des Furmint.

2750 Ft/0,75 l

Kiss István Tokaji Száraz Szamorodni 2000

3550 Ft/0,5 l



Degenfeld Tokaji Édes Szamorodni 2007 Tarcal

Világos aransárga színű bor, melynek illatában mazsola, pirított mandula keveredik egy kis virággal. Élénk, ugyanakkor igen koncentrált ízvilága harmonikus és kellően rafinált.

Pale golden-yellow in colour with a bouquet dominated by raisins and roasted almond and flowery overtones. A vivid, concentrated palate, refined and well-balanced.

Hell goldgelber Wein, in dessen Duft sich Rosinen, geröstete Mandel mit wenig Blumen vermischen. Seine lebhaft, gleichzeitig ziemlich konzentrierte Geschmackswelt ist harmonisch und genügend raffiniert.

3550 Ft/0,5 l

Pauleczki Muscat Lunel 3 puttonyos Tokaji Aszú 2004

4550 Ft/0,5 l

Tokaji Kereskedőház 5 puttonyos Tokaji Aszú 2001

6550 Ft/0,5 l

Házi borok / House Wines / Hausweine

1½ Balaton-felvidéki Házi Fehér

Halvány szalmasárga szín zöldes reflexekkel. Virágos-gyümölcsös illata tökéletes harmóniában van lendületes savaival, citrusos aromáival és a lecsengést izgalmassá tevő kis kesernyével. Olaszrizling, zöldveltelini, chardonnay, sauvignon blanc és muscat ottonel friss, könnyed házasítása.

Pale straw-yellow colour with a greenish tinge. Fruity and floral on the nose, aromas are in perfect balance with the citrus flavours, zippy acidity, and a slight bitterness making the finish really exciting. Fresh and light cuvée of Welschriesling, Grüner Veltliner, Chardonnay, Sauvignon Blanc and Muscat Ottonel.

Blasse strohgelbe Farbe mit grünlichen Reflexen. Sein blumig-fruchtiger Duft bildet mit seinen lebendigen Säuren und mit den Aromen von Zitrusfrüchten bzw. mit der den Abklang spannend machenden Bitterkeit eine perfekte Harmonie. Ein frischer und leichter Verschnitt aus Welschriesling, Grüner Veltliner, Chardonnay, Sauvignon Blanc und Muskat Ottonel.

320 Ft/0,1 l



1½ Dél-Balaton Házi Rozé

Cabernet franc-ból készült mélyebb, szinte cseresznyeárnyalatú rozé szamócás-málnás illattal. Tartalmasabb, ugyanakkor lendületes bor, ételkísérőnek is tökéletes.

Made of Cabernet Franc, this is a rosé with deeper, cherry colour and nice aromas of strawberry and raspberry. Zippy, yet with a bit more body, perfect also with food.

Ein aus Cabernet Franc hergestellter, tieferer, fast kirschfarbiger Rosé mit dem Duft von Erdbeeren und Himbeeren. Der Wein ist reichhaltig, gleichzeitig lebendig, ein perfekter Begleiter von verschiedenen Gerichten.

320 Ft/0,1 l



1½ Szekszárdi Házi Vörös

Gránátszín bíbor reflexekkel, meggyerő illat málnával és édes fűszerekkel. A házasítás gerincét adó zweigeltre jellemző gyümölcsös ízek, lágy tanninok, élénk savak jellemzik. Kedves, könnyed bor a hétköznapokra.

Ruby colour with purple reflex, charming notes of raspberry and sweet spices on the nose. Fruity on the palate with soft tannins and lively acidity, typical of Zweigelt, the main ingredient of this nice and light cuvée, perfect for an average weekday.

Karfunkelroter Wein mit Purpur-Reflexen, und mit faszinierendem Duft von Himbeeren und süßen Gewürzen. Für den die Basis des Verschnittes gebenden Zweigelt sind die fruchtigen Aromen, die weichen Tannine und die lebendigen Säure charakteristisch. Ein schöner, leichter Wein für die Alltäge.

320 Ft/0,1 l



Fehérborok / White Wines / Weissweine



A Kiskastély ajánlásával

Ikon Chardonnay 2009 Balatonlelle-Rádpusztza

Egy könnyű, laza chardonnay. Illatában a friss citrusokat édesebb, barackos jegyek egészítik ki, kóstolva vibráló savak, kerek, tiszta, jó ivású bor.

A light, easy Chardonnay. The nose shows citrus and sweeter, peachy notes, on the palate vibrant acidity, round, clean and quaffing wine.

Ein leichter, lockerer Chardonnay. In seinem Duft werden die frischen Zitrusfrüchte mit süßeren Pfirsich-Noten ergänzt. Bei Verkostung entdeckt man flimmernde Säuren; ein runder, sauberer, gut bekömmlicher Wein.

350 Ft/0,1 l | 2250 Ft/0,75 l



Szőke Irsai Olivér 2009/2010 Mátra

Tiszta, rózsaszíromra emlékeztető illatos bor, finom muskotályos jelleggel, könnyű testtel, frissítő savakkal.

Clean palate, light white wine delivering fragrant rose-petal accents followed by fresh acids with muscat touches.

Der leicht vollmundiger Wein hat reinen, rosenblüten-ähnlichen Duft, mit feiner Muskateller-Art und erfrischenden Säuren.

2750 Ft/0,75 l



Szeremley Rizling 2008/2009 Badacsony

Klasszikus badacsonyi rajnai és olaszrizling házasítása elegáns, könnyű és gyümölcsös stílusban. Illatában és ízében érezhető a késői szüretből származó szemek aromavilága.

A classic blend of Riesling grapes from the Badacsony hill crafted in elegant, light and truly fruity style with the aromas of the late harvested grapes.

Ein Verschnitt aus klassischem Riesling aus Badacsony und aus Welschriesling mit einem leichten, eleganten und fruchtigen Stil. In seinem Duft und Geschmack sind die Aromen der Spätlese-Trauben zu spüren.

3250 Ft/0,75 l

Vörösborok / Red Wines / Rotweine



Takler Cabernet Franc 2007/2008 Szekszárd

Sötét rubinvörös színű, közepesen telt, erdei gyümölcsökre emlékeztető illatvilágú bor, melyben a terméskorlátozásból származó koncentrált ízek és a 12 hónapig tartó fahordós érlelés jegyei köszönnek vissza.

Dark ruby red in colour with a medium body. Its aromas are reminiscent of red berry fruits, its flavours are concentrated due to the low yields and the maturation in oak barrels for one year.

Dunkler, rubinroter, mittelvoller Wein mit dem Aroma von Waldfrüchten, in dem die aus der Ernteeinschränkung stammenden konzentrierten Aromen und die Noten der 12 monatigen Holzfassreifung dominieren.

4550 Ft/0,75 l



Lőrincz György az év bortermelője 2009 St. Andrea Áldás 2007/2008 (Egri Bikavér) Eger

A 2007-es Áldás húsos, bársonyos szövetű bor, mely az évjárat bájával együtt egy különösen barátságos vörösbort ad. Jellemző rá az évjárhoz igazuló egyensúly, a harmónia, a határozott karakter, valamint az érett gyümölcsökre emlékeztető illatok és zamatok.

Brilliant Bikavér blend from the reigning Winemaker of the Year. Soft, smooth and subtle, and a great expression of Eger.

Der Áldás von 2007 ist ein fleischiger, samtiger Wein, der mit dem Charme des Jahrganges zusammen einen besonders freundlichen Rotwein gibt. Im Wein erscheinen eine zum Jahrgang passende Balance, Harmonie und ein ausgeprägter Charakter, sowie an reife Früchte erinnernde Düfte und Aromen.

5250 Ft/0,75 l



Sauska 11 2007 Villány

Cabernet sauvignon merlot-val, franc-nal és syrah-val házasítva. Szép, fűszeres és édes illat, a háttérben nemes francia fával, kóstolva tartalmas és egzotikus, fekete ribizlire emlékeztető ízek és simogató, gazdag cserzőanyag jellemzi.

Cabernet sauvignon blended with merlot, franc, and syrah. Nice spicy and sweet aroma, with a noble tree in the background, tasting it this wine is rich and exotic, blackcurrant aromas and velvety tannins.

Ein Verschnitt aus Cabernet Sauvignon, Merlot, Franc und Syrah. Ein schöner, würziger und süßere Duft, im Hintergrund mit edlem französischen Holz. Bei Verkostung reichhaltige und exotische Aromen, die an Preiselbeeren erinnern. Für den Wein ist ein streichelnder, reicher Gerbstoff charakteristisch.

6950 Ft/0,75 l

Vörösborok / Red Wines / Rotweine



St. Andrea Pinot Noir 2007/2008 Csakegyszóval Eger

Intenzív, a fajtára jellemző érett, gyümölcsös illattal bemutatkozó bor kellemesen mély, fűszeres árnyalattal. Kedves, ugyanakkor izgalmas ízek, játékos savak uralják, valamint kifinomult, elegáns szerkezet jellemzi.

This intense wine introduces itself with Pinot Noir's trademark ripe and fruity aromas, alongside pleasantly deep and spicy tones. It has nice, yet exciting flavours while playful acids dominate the wine, which is characterized by a supple and elegant structure.

Ein intensiver, sich mit dem für die Sorte charakteristischen, reifen, fruchtigen Duft vorstellender Wein, mit einer angenehm tiefen, würzigen Nuance. Nette, gleichzeitig aber spannende Aromen, spielerische Säuren herrschen den Wein, mit einer verfeinerten, eleganten Struktur ergänzend.

4250 Ft/0,75 l



Heimann Merlot 2008 Szekszárd

Egy szép évjárat igazán finom bora. Vonzó, mélybordó szín, elegánsan hűvös, szilvás-fahéjas illatát sok-sok gyümölcs, finom savak és karakteres tanninok követik. Az egyéves, hagyományos fahordós érlelés gyümölcsös, kerek és bársonyos merlot-vá tette.

A really nice wine from a nice vintage. Enticing, dark purple colour, intensive notes of plum and cinnamon on the nose elegant with an elegant and cool touch. On the palate lots of fruit, vibrant acidity and firm tannins. Matured in old casks for 12 months, it is a fruity, round and velvety Merlot.

Ein besonders leckerer Wein eines schönen Jahrganges mit tiefroter Farbe. Sein elegant kühler Duft von Pflaume und Zimt wird von vielen Früchten, feinen Säuren und charaktervollen Tanninen gefolgt. Die einjährige traditionelle Holzfasereifung hat ihn zu einem fruchtigen, runden und samtigen Merlot gemacht.

4350 Ft/0,75 l



Günzer Cabernet Sauvignon 2008 Villány

A 2008-as évjárat kitűnő mustfokot eredményezett, amelynek köszönhetően nagy beltartalmi érték és sok gyümölcsösség jellemzi a bort. A borban előtérbe kerülnek a cabernet sauvignon fajta fűszeres jegyei, háttérben pedig az erdei gyümölcsök ízvilága jelenik meg.

The 2008 vintage resulted in outstanding must weight, which has helped deliver impressive depth, concentration and loads of fruit in the final wine. The spicy notes that characterise Cabernet Sauvignon emerge at the front in this wine, while in the background fabulous flavours of forest fruits appear.

Der Jahrgang 2008 hatte einen ausgezeichneten Mostgrad als Ergebnis, dank diesem sind für den Wein grosse Substanzen und viele Fruchtigkeit charakteristisch. Im Wein kommen die würzigen Noten von Cabernet Sauvignon in den Vordergrund, im Hintergrund erscheint aber die Geschmackswelt der Waldfrüchten.

4450 Ft/0,75 l

Fehérborok / White Wines / Weissweine



Kreinbacher Somlói 2007 Somló

A pince birtokbora a borvidék klasszikus fajtáinak, furmint, hárslevelű és juhfark karakteres házasítása, 5-10-20 hektoliteres, enyhén égetett, magyar hordókban érlelődött 9 hónapon keresztül.

The wine is a blend of the traditional varieties of the region: Furmint, Harslevelu and Juhfark. It shows the characteristic face of the region. It was aged in 5-10-20-hl slightly toasted Hungarian casks for 9 months.

Der Spitzenwein der Kellerei, ein charakteristischer Verschnitt aus den klassischen Arten der Weingegend: Furmint, Lindenblättriger und Juhfark. Der Wein wurde 9 Monate in 5-10-20 hl grossen, mild gebrannten, ungarischen Fässern gereift.

3450 Ft/0,75 l



St. Andrea Napbor 2009 Eger

Hárslevelű és olaszrizling alapú cuvée, amibe több autentikus egri fajtát is házasítanak. Nagyobb részét fahordóban erjesztett és 10 hónapig érlelt telt, kerek fehérbor, melynek intenzíven gyümölcsös aromáit jól egészítik ki az égetett tölgyből származó vaníliás, vajas zamatok.

A complex cuvée based on Harslevelu and Olaszrizling, fermented in oak barrels and matured also in oak for 10 months. Medium-bodied and round, the intense fruity flavours are supported nicely by vanilla and buttery notes.

Ein runder Weißwein aus Lindenblättriger und Italienischen Riesling, zum größten Teil im Holzfass gegärt und 10 Monate gereift. Seine intensiv fruchtigen Aromen werden von den Vanille- und Butteraromen vom ausgebrannten Eichenfass günstig ergänzt.

3950 Ft/0,75 l



Léglí Ottó az év bortermelője 2010

Léglí Ottó János-hegy Sauvignon Blanc 2009 Balatonboglár

A fajta jellegzetes intenzív gyümölcsaromái (pl. feketeribizli) és a teljes érettségnek köszönhető teltségérzet a nagy fehérborokra jellemző hosszú utóízzel párosulnak. A bor hagyományos, 500 literes hordókban erjedt.

This white shows the typical and intense fruit character of Sauvignon Blanc at the same time a sensation of full flavours and a very long finish due to the perfect ripening of the grapes. The wine was fermented in 500-litre oak barrels.

Die sortentypischen intensiven Fruchtaromen (z.B. schwarze Johannisbeere) und das der Vollreife zu verdankende Gefühl der Fülle erscheinen im Wein neben dem langen Nachgeschmack der großen Weißweine. Der Wein wurde in 500 Liter grossen, traditionellen Fässern gegärt.

4250 Ft/0,75 l

Rozék / Rosé Wines / Roséweine



A Kiskastély ajánlásával

Ikon Rosé 2010 Balatonlelle-Rádpusztza

Merlot-ből készült mélyebb, szinte cseresznyeárnyalatú rozé szamócás-málnás illattal. Tartalmasabb, kerek ugyanakkor lendületes bor, ételkísérőnek is tökéletes.

Made of Merlot, this is a rosé with deeper, cherry colour and nice aromas of strawberry and raspberry. Zippy, yet with a bit more body, perfect also with food.

Ein Roséwein aus Merlot, mit einer wenig Nuance von Kirsche und mit einem Duft von Erdbeeren und Himbeeren. Er ist ein reichhaltiger, belebender Wein, als Begleiter zu verschiedenen Speisen ist er ausgezeichnet.

400 Ft/0,1 l | 2450 Ft/0,75 l



Takler Rosé 2010 Szekszárd

Halvány, tükrös rózsaszínű, finom, üde illatú rozé, mely kékfrankos, pinot noir és kadarka házasításával készült.

Pale, bright pink-coloured, crisp and fruity rosé made of Blaufränkisch, Pinot Noir and Kadarka.

Trockener Rosé mit heller, spiegelklarer Rosafarbe und feinem, knusprigem Duft. Hergestellt aus Blaufränkisch, Pinot Noir und Kadarka.

2650 Ft/0,75 l



Sauska Rosé 2010 Villány

Kedves, édes illatában málnacukor, virágok és csipetnyi vanília, kerek, tartalmas, lendületes, igazán finom rozé.

Nice and sweet on the nose with pronounced raspberry, candy and flowery notes and with a hint of vanilla, this is a round, succulent and zippy rosé.

In seinem netten, süßen Duft erscheinen Himbeerezucker, Blumen und ein wenig Vanille. Ein runder, reichhaltiger, belebender, wirklich schmeckhafter Rosé.

2850 Ft/0,75 l

Vörösborok / Red Wines / Rotweine



A Kiskastély ajánlásával

Ikon Cabernet-Merlot 2007 Balatonlelle-Rádpusztza

Elegáns cabernet sauvignon–merlot-házasítás, megkapó meggyes illatvilágát diszkrét fűszeresség teszi izgalmassá, likőrös aromái, bársonyos tanninjai szép lecsengésben fejeződnek be.

Elegant blend of Cabernet Sauvignon and Merlot with engaging cherry notes and discreet spiciness on the nose merging with velvety tannins and liqueur aromas in the lingering finish.

Ein eleganter Verschnitt aus Cabernet Sauvignon und Merlot. Seine bestechende Duftwelt von Sauerkirsche wird von einer diskreten Würzigkeit spannend gemacht. Seine likörähnlichen Aromen und samtigen Tannine enden in einem schönen Abklang.

450 Ft/0,1 l | 2850 Ft/0,75 l



Gere Portugieser 2009/2010 Villány

Néhány hónapos ászkolás után került palackba ez a könnyed, bársonyos vörösbor, melynek telt zamata megőrizte a szőlő elsődleges gyümölcsaromáit.

After a few months of barrel aging this light-bodied, velvety red shows great harmony of the grape variety's primeur fruitiness.

Nach einige Monate dauernder Fasslagerung wurde dieser leichter, samtiger Rotwein abgefüllt, dessen molliges Bukett die primären Fruchtaromen des Traubens bewahrt hat.

3150 Ft/0,75 l



Thummerer Tréfli Cuvée 2007 Eger

édes, sweet, süss

Egyedi ízvilágú, fűszeres, bársonyos savú, alacsony alkoholtartalommal rendelkező vörösbor, melyet maradékcukor-tartalma tesz különlegessé.

Spicy red with velvety acids and low alcohol content. Its unique character and residual sugar content give special experience.

Ein würziger Rotwein mit eigenartigen Geschmacksnoten, samtigen Säuren und niedrigem Alkoholgehalt, den der Restzucker zu etwas Besonderem macht.

3750 Ft/0,75 l